



Glossary of Social Security Terms (Korean)

Social Security 용어집

Term	용어	설명
AIME - Average Indexed Monthly Earnings	AIME - 평균 지수 월소득	62세가 되었거나 1978년 이후 장애인(또는 사망)이 된 사람의 Social Security 연금 계산에 사용하는 금액. 사회보장국이 신청자의 AIME를 산정할 때는 “평균 임금 지수”를 사용하여 과거 소득액을 재조정하기 때문에 가장 최근 소득과 관련해 과거 소득(돈의 가치가 더 높았을 때)의 가치가 떨어지지 않게 됨. 62세가 되었거나 1978년 이전에 장애인(또는 사망)이 된 경우에는 평균 월소득(AIME)으로 계산한다.
AME - Average Monthly Earnings	AME - 평균 월소득	62세가 되었거나 1978년 이전에 장애인(또는 사망)이 된 사람의 Social Security 연금 계산에 사용하는 금액. AME는 “산정 대상 연도(computation year)”의 소득 총액을 합산한 뒤 산정 대상 연수의 총 월수로 나눈 금액.
Appeal (Appeal Rights)	이의 제기(이의 제기 권리)	Social Security국은 신청자의 Social Security 또는 Supplemental Security Income 수급 자격을 판정하고 나면 신청자에게 그 결과를 서면으로 통지한다. 심사 판정에 불복하면 이의 제기(재심사 요청)를 할 권리가 있다. 잘못된 판정임이 확인되면 변경이 가능하다.
Application for Benefits	연금 신청	Social Security 연금이나 Supplemental Security Income 수당, Medicare를 받기 위해서는 반드시 신청서를 작성해야 함. 은퇴 연금, 장애 연금, Medicare, 배우자 연금은 온라인이나 Social Security Office를 방문하여 직접 신청할 수 있으며, 전화 1-800-772-1213 (TTY 번호 1-800-325-0778) 번으로도 신청할 수 있다.
Application for a Social Security Card	Social Security 카드 신청서	Social Security 번호나 카드 재발급 신청을 위해 작성해야 하는 양식.
Baptismal Certificate	세례 증명서	출생 또는 세례에 관한 공식적인 기록. 어떤 경우에는 나이를 계산할 때 세례 증명서를 사용하기도 함.
Base Years	기준 연수(Base Years)	최초 연금 산정에서, Social Security 연금을 계산하기 위한 근로자(임금을 받는 사람)의 기준 연수는 1950년 이후부터 은퇴 연금이나 장애 보험 연금 수급 자격이 시작되는 해의 전년도까지임. 유족 연금 청구를 위한 기준 연수에는 근로자가 사망한 해를 포함한다.

Term	용어	설명
Benefit Verification Letter	연금 확인 통지서	수급자가 Social Security 연금이나 Supplemental Security Income 수당을 확인할 수 있도록 Social Security 국으로부터 매달 받는 개별 확인 통지서. 이 통지서는 보통 수급자나 수급자의 대리인이 요청에 따라 발행된다.
Benefits	연금(혜택)	Social Security의 5가지 혜택: <ul style="list-style-type: none"> • 은퇴 연금 • 장애 연금 • 가족 연금 • 유족 연금 • 메디케어 <p>은퇴, 가족(피부양자), 유족, 장애 연금은 매달 현금으로 지급되고, Medicare는 의료비 보장으로 제공된다.</p>
Benefits – Reduced	연금- 감소 금액	만기 은퇴 연령 전에는 감소된 금액의 연금이 매달 지급됨. 감소된 연금을 받는 경우: <ul style="list-style-type: none"> • 은퇴 연금을 62세부터 받는다면 만기 은퇴 연령이 되기 전 달까지. • 배우자 연금을 62세부터 받는다면 만기 은퇴 연령이 되기 전 달까지(사망한 배우자의 16세 미만 자녀 또는 장애인이고 연금 수급 자격이 있는 자녀가 없는 경우에 해당). • 유족 배우자 연금은 60세부터, 배우자가 장애인이라면 50세부터 만기 은퇴 연령이 되기 전 달까지. • 유족 배우자 연금을 받는 사람이 만기 은퇴 연령이 되기 전에 은퇴 연금을 받는 경우. • 감소된 은퇴 연금을 받은 후 장애 연금을 받는 경우. • 감소된 유족 배우자 연금을 받은 후 은퇴 또는 장애 연금 받는 경우(1928년 이전에 태어난 사람에게만 적용됨).
Birth Certificate (Original)	출생 증명서(원본)	주, 카운티, 교구, 도시, 자치구와 같은 정부 기관이 출생을 문서화하는 공식 기록.

Term	용어	설명
Child	자녀	사회보장국은 생물학적인 자녀 또는 주법에 따라 개인 재산을 상속받을 수 있거나 Social Security 법률에 따라 특정 요건을 충족하는 기타 아동을 “자녀” 라고 정의한다. 자녀로 인정받는 조건: <ul style="list-style-type: none"> • 법적 입양 아이 • 형평적 입양 아이 • 양자녀 • 손주
Cost of Living Adjustment (COLA)	생활비 조정(COLA)	Social Security 연금과 Supplemental Security Income 수당은 물가 상승률(인플레이션)을 반영해 매년 자동적으로 인상된다.
Computation Years	산정 대상 연수 (Computation Years)	산정 대상 연수란 ‘기준 연수(base years)’ 중에서 계산에 넣기 위해 뽑은 최고 소득 연수를 말함. AME나 AIME를 산출할 때, 산정 대상 연도들에서 발생한 총수익을 더하고 그 연도들의 월 수로 나눈다(사회보장국은 근로자의 가장 소득이 높았던 35년을 이용해 은퇴 연금을 계산함).
CPI-W (Consumer Price Index)	CPI-W(소비자 가격 지수)	미국 Department of Labor에서 상품과 서비스의 비용 상승을 지표로 작성한 지수. 이 지수는 생활비 조정 금액을 계산할 때 사용된다.
Credits (Social Security Credits)	크레딧(Social Security 크레딧)	과거에는 “가입 분기(Quarters of Coverage)”라고 함. 근로자가 일하고 Social Security 세금을 내면 미래에 Social Security 연금을 받을 자격이 되는 크레딧을 받는다. 매년 최대 4 크레딧까지 받을 수 있고 대부분의 사람은 연금을 받기 위해 40 크레딧이 필요하다. 젊은 근로자가 장애 연금이나 유가족 연금 수급 자격을 얻기 위한 크레딧은 이보다 적다.
Decision Notice (Award Letter or Denial Letter)	판정 통지(승인 또는 거부 편지)	Social Security 연금을 신청하면 사회보장국은 자격 여부를 심사한다. 심사가 끝나면 판정에 관해 설명하는 공식적인 편지를 신청자에게 보내며, 연금 지급이 승인되면 매달 받는 금액도 통보한다.
Delayed Retirement Credits (DRC)	은퇴 연기 크레딧 (DRC)	Social Security 연금을 만기 은퇴 연령이 지난 후에 받기로 하면, 출생 연도에 따라 받는 액수가 일정 퍼센트만큼 인상됨. 하지만 연금 수령을 계속 연기해도 70세가 지나면 더 이상 액수가 인상되지 않음.
Dependent Benefits	피부양자 연금	“가족 연금” 참고.
Direct Deposit	계좌 입금	Social Security 연금과 Supplemental Security Income 을 받는 가장 기본적인 방법. 매달 연금이 금융 기관(은행, 신탁 회사, 저축 및 대출 협회, 중개 기관, 신용 조합)의 계좌로 입금된다.

Term	용어	설명
Disability Benefits	장애 연금	장애 연금 지급 조건: <ul style="list-style-type: none"> • 만기 은퇴 연령 미만의 나이. • 충분한 사회보장 크레딧이 있는 경우. • 1년 이상 ‘실질적인(substantial)’ 일을 하지 못하는 중증 의학적 장애(신체적 또는 정신적 장애)가 있는 경우, 또는 사망에 이를 것으로 예상되는 질환을 가지고 있는 경우.
Documents (Proofs)	서류(입증용)	연금과 서비스를 신청하는 개인의 출생 증명, 결혼 증명, W2, 세금신고, 행위 등에 관한 서류. 반드시 원본 서류나 원본을 가지고 있는 발행 기관이 인증한 사본을 제출해야 함.
Early Retirement	조기 은퇴	Social Security 연금 프로그램에 등록된 상태라면 빠르면 62세부터 은퇴 연금을 받을 수 있다. 하지만 만기 은퇴 연령 전에 받기 시작하면 은퇴 연령이 될 때까지 기다렸다 받는 것보다 적은 금액을 받게 된다. 연금을 일찍 받으면 만기 은퇴 연령이 되기 전에 받은 개월 수에 따라 연금액은 영구적으로 감소한다.
Early Retirement Age	조기 은퇴 연령	62세
Earnings Record (lifetime record of earnings)	소득 기록(평생 소득 기록)	평생 근로 기간 동안 매년 벌어들인 소득의 연대별 기록. 쌓은 크레딧은 직장을 바꾸거나 수입이 없는 경우에도 Social Security 기록에 남는다.
Evidence (Proofs)	증빙 서류(입증용)	수급 자격 또는 지급액의 사실을 증명하기 위해 반드시 제출해야 하는 서류. 사회 보장국 직원들은 수급 자격을 얻는데 필요한 증빙 서류에 관해 설명하고 서류를 확보하는 일에 도움을 준다.
Family Benefits (Dependent Benefits)	가족 연금(피부양자 연금)	본인이 은퇴 연금이나 장애 연금의 수급 자격이 되면 본인의 기록에 따라 다음의 사람이 연금을 받을 수 있다: <ul style="list-style-type: none"> • 최소 62세 이상인 배우자(또는 수급 자격이 있는 16세 미만이거나 장애인 자녀를 돌보는 배우자는 나이 제한 없음). • 18세 미만의 미혼 자녀 또는 19세 미만의 풀타임으로 초등학교 또는 중고등학교에 재학 중인 자녀. • 18세 이상이나, 22세 이전에 장애인이 된 자녀. • 62세 이상의 전 배우자.
Family Maximum	가족 연금 최대액	한 근로자의 기록으로 한 가정에 지급되는 최대 금액.

Term	용어	설명
FICA Tax	FICA 세금	FICA는 ‘연방 보험 기금법(Federal Insurance Contributions Act)’의 약자. Social Security와 Medicare 프로그램 자금 마련을 위해 근로자의 월급이나 자영업 소득에서 원천징수되는 세금.
Full Retirement Age	만기 은퇴 연령 (Full Retirement Age)	연금 전액을 받을 자격이 되는 나이. 1938년 이후 출생한 근로자와 배우자, 1940년 이후 출생한 유족 배우자(미망인/홀아비)의 만기 은퇴 연령은 65세부터 아래의 사람이 67세가 될 때까지 점차 높아진다. <ul style="list-style-type: none"> • 2027년의 근로자와 배우자 • 2029년의 유족 배우자(미망인과 홀아비) 이렇게 만기 은퇴 연령이 늘어나면 감소된 연금을 받기 시작하는 사람들의 감소액에 영향을 준다. 출생 연도에 관한 정보는 “만기 은퇴 연령” 을 참고.
Medicare (Health Insurance)	Medicare(의료보험)	연방 의료보험으로 수혜 대상자 조건: <ul style="list-style-type: none"> • 65세 이상인 사람. • 65세 미만의 장애가 있는 특정의 사람. • 신장이식이나 정기적으로 신장투석이 필요한 영구 신장 손상 상태인 말기 신장 질환이 있는 사람(ESRD).
Insured Status	자격 신분(Insured Status)	은퇴 연금이나 장애 연금을 받을 자격이 될 만큼 충분한 Social Security 크레딧을 쌓았거나 또는 본인의 은퇴, 장애 또는 사망으로 피부양자들이 연금을 받을 수 있다면 자격 신분이다.
Lawful Alien Status	합법적 외국인 신분 (Lawful Alien Status)	United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) (이전 INS)으로부터 영구적 취업 허가를 받고 미국에 입국한 사람이나 일시적으로 USCIS (INS) 취업 허가를 받아 미국에 입국한 사람이 갖는 신분.
Lifetime Earnings “Earnings Record”	평생 근로 기간 “소득 기록”	평생 근로 기간 동안 매년 벌어들인 소득의 연대별 기록. 쌓은 크레딧은 직장을 바꾸거나 수입이 없는 경우에도 Social Security 기록에 남는다.
Lump Sum Death Payment	사망 일시불 지급금 (Lump Sum Death Payment)	매달 지급되는 유족 연금 외에 1회에 한해서 유가족에게 지급되는 금액으로 \$255이다. 유족 배우자 또는 미성년 자녀에게만 지급됨.
Maximum Earnings	최대 소득	Social Security 연금을 계산할 때 소득이 가장 많았던 해의 최대 소득액.

Term	용어	설명								
Medicaid	Medicaid	저소득층과 극빈층의 의료비를 지원하는 연방정부와 주정부 공동 프로그램. Medicaid 프로그램은 주마다 다양하며, Medicare 와 Medicaid를 받을 자격이 모두 되는 사람은 대부분의 의료비를 보장받을 수 있다.								
Month of Election	월 선택(Month of Election)	주로 은퇴 연금 청구에 적용되는 것으로 어떤 상황에서는 연금을 받기 시작하는 달을 선택할 수 있다.								
Normal Retirement Age	일반 은퇴 연령	“만기 은퇴 연령” 참고.								
Number Holder	번호 보유자 (Number Holder)	“임금 근로자” 참고.								
Nutrition Assistance Programs	영양 보조 프로그램	가난한 가정에 식료품 구입비를 지원하는 미국 Department of Agriculture 프로그램.								
OASDI (Old Age Survivors and Disability Insurance)	OASDI (노령, 유족, 장애 보험)	근로자가 퇴직, 사망 또는 장애인이 되었을 때 근로자와 부양 가족에게 매달 현금을 지급하는 Social Security 프로그램.								
Payment Dates for Social Security Benefits	사회보장 연금 지급 날짜	<p>Social Security 연금을 1997년 5월 1일 전에 신청했다면, 연금은 지급 기한 달의 다음 달 3일에 매달 지급된다. 예를 들어 1월 연금은 2월 3일에 지급됨.</p> <p>그 달 3일이 토요일, 일요일, 연방 공휴일이라면 연금은 3일이 되기 전 토요일, 일요일 또는 연방 공휴일이 아닌 제일 가까운 날에 지급된다. 예를 들어, 3일이 토요일이나 일요일이면 그 전 금요일에 지급됨.</p> <p>Social Security 연금을 1997년 1월 이후에 신청했다면 출생 날짜에 따라 다음 세 가지 날짜 중에 지급된다</p> <table border="0"> <tr> <td>출생 날짜가</td> <td>지급일은</td> </tr> <tr> <td>1일에서 10일이라면</td> <td>그 달의 두 번째 수요일에 지급</td> </tr> <tr> <td>11일에서 20일이라면</td> <td>그 달의 세 번째 수요일에 지급</td> </tr> <tr> <td>21일에서 말일이라면</td> <td>그 달의 네 번째 수요일에 지급</td> </tr> </table> <p>지급 예정된 수요일이 연방 공휴일인 경우 연방 법정 공휴일이 아닌 그 전날에 지급된다.</p>	출생 날짜가	지급일은	1일에서 10일이라면	그 달의 두 번째 수요일에 지급	11일에서 20일이라면	그 달의 세 번째 수요일에 지급	21일에서 말일이라면	그 달의 네 번째 수요일에 지급
출생 날짜가	지급일은									
1일에서 10일이라면	그 달의 두 번째 수요일에 지급									
11일에서 20일이라면	그 달의 세 번째 수요일에 지급									
21일에서 말일이라면	그 달의 네 번째 수요일에 지급									

Term	용어	설명
Payment Dates for Supplemental Security Income Payments	Supplemental Security Income 수당 지급 날짜	Supplemental Security Income 수당은 보통 지급 기한 달의 1일에 지급된다. 그러나 그 달의 1일이 토요일, 일요일 또는 연방 공휴일인 경우 전 달의 토요일, 일요일 또는 연방 공휴일이 아닌 가장 가까운 날짜에 지급된다.
PIA (Primary Insurance Amount)	PIA(기본 보험 금액)	만기 은퇴 연령이 되어 연금을 받기 시작한 퇴직 근로자에게 지급되는 월 지급액, 또는 감액된 은퇴 연금을 받은 적이 없는 장애인에게 지급되는 월 금액.
Proofs	증빙 서류	“증거 자료” 참고.
Protective Filing Date	보호 접수 날짜 (Protective Filing Date)	연금 신청을 위해 처음 사회보장국에 연락한 날짜. 신청자의 신청 날짜를 정할 때 사회보장국이 서명된 신청서를 받은 날짜보다 더 빠른 날로 하고자 할 때 사용될 수 있다.
QC (Quarter of Coverage)	QC(가입 분기, Quarter of Coverage)	“크레딧(Social Security 크레딧)” 참고.
Reduction Months	연금 감액의 달 (Reduction Months)	연금 수급 자격이 시작되는 첫 달부터 만기 은퇴 연령이 되기 전까지 감소된 연금을 받는 기간. 만기 은퇴 연령이 되는 달은 제외.
Representative Payee	대리 수령자 (Representative Payee)	Social Security 연금이나 Supplemental Security Income 수당을 받지만 스스로 재정적인 일을 처리할 수 없는 사람의 경우, 사회보장국은 신중한 조사 후 친척이나 친구, 이해당사자 중에서 Social Security 관련한 일들을 대신 처리할 대리 수령자를 지정한다. 대리 수령자는 회계 기록을 작성하여 보관하고 정기적으로 Social Security국에 보고서를 제출해야 한다.
Retirement Age - Full Benefits	은퇴 연령 - 연금 전액	오랫동안 만기 은퇴 연령은 65세였음. 하지만 2000년(1938년 이후 출생한 근로자와 배우자 또는 1940년 이후 출생한 유족 배우자 대상)부터 만기 은퇴 연령은 65세부터 2022년 67세가 될 때까지 점차 늦어지고 있다.
Retirement Age - Minimum	은퇴 연령 - 최소	최소 은퇴 연령 — 근로자 62세, 유족 배우자 60세. 수급자는 이때부터 언제든지 감소된 연금을 받기로 선택할 수 있다.
Retirement Earnings Test	은퇴 소득 심사 (Retirement Earnings Test)	만기 은퇴 연령이 되기 전에 매달 Social Security 연금을 받으면서 일한다면 급여 소득이나 자영업으로 인한 소득은 특정 한도를 초과할 수 없다. 소득을 초과하게 되면 매달 받는 연금액이 감소한다.

Term	용어	설명
Retroactive Benefits (Back Pay)	소급 연금(소급분 급여) Retroactive Benefits (Back Pay)	자격 조건을 충족하는 경우 실제 신청한 달 이전 연금을 소급해 받는 월 연금.
Retirement Benefit	은퇴 연금	Social Security 크레딧이 충분한 사람이 은퇴하면 받는 금액.
Self-employment Income	자영업 수입	개인 또는 파트너로서 무역이나, 사업, 직업에 종사하면서 과세 대상 연도에 400달러 이상의 순이익이 있는 자영업자의 수입.
Social Security	사회보장	Social Security는 간단한 개념을 바탕으로 한 제도임. 근로자가 일하고 Social Security 제도에 세금을 내면, 본인이 은퇴하거나 장애인이 되면 본인과 배우자, 피부양 자녀는 근로자가 신고한 소득을 기반으로 매달 연금을 받는다.
Social Security Number (Social Security Card)	Social Security 번호(Social Security 카드)	Social Security와 처음부터 계속 연결되는 9자리 숫자로 이루어진 Social Security 번호. 이 번호는 Social Security 법률에 따라 근로자의 임금이나 자영업 수입을 정확하게 기록하고, Social Security 연금을 받기 시작하면 이 번호로 기록을 확인할 수 있다.
Social Security Office	Social Security 사무소	Social Security 서비스는 수신자부담 전화 1-800-772-1213 (TTY 번호는 1-800-325-0778)로 이용할 수 있다. 전화 서비스는 영업일 오전 7시부터 오후 7시까지 제공되며 모든 전화 내용은 기밀로 유지된다. Social Security 사무소 찾기를 이용해 지역 사무소 주소를 찾을 수 있으며 많은 서비스가 이제 온라인으로 제공됨. 사회보장국은 서비스는 모두 무료임.
Spouse	배우자	연금을 신청한 근로자의 배우자로 인정받는 조건: <ul style="list-style-type: none"> • 혼인한 상태. • 유언장이 없는 경우 사망자의 개인 재산에 대해 남편이나 아내의 자격을 갖는 사람. • 신뢰 하에 결혼식을 했고 법률상 행위 무능력을 제외하고는 관계가 지속적으로 유효한 상태.
SS-5	SS-5	Social Security 카드 신청서
Supplemental Security Income (SSI)	Supplemental Security Income (SSI)	일반 세금 수입(Social Security 세금이 아님)으로 재원을 마련하는 연방 생활 보조 프로그램. 고령자, 시각장애인, 장애인 등 제한된 수입과 재산이 거의 없는 사람에게 음식, 옷, 주거지와 같이 기본적인 생활에 사용하도록 매달 현금을 지급한다.

Term	용어	설명
Survivors Benefits	유족 연금	<p>본인이 사망하면 본인의 기록으로 다음 조건을 충족하는 가족에게 지급되는 연금:</p> <ul style="list-style-type: none"> 60세 이상의 유족 배우자, 배우자가 장애인인 경우 50세 이상, 또는 배우자가 16세 미만의 자녀를 돌보고 있거나 22세 이전에 장애인이 된 자녀를 돌보는 경우 나이 상관없이 받을 수 있음. 18세 미만의 미혼 자녀, 19세 미만이면서 아직 학생인 자녀, 또는 22세 이전에 장애인이 된 18세 이상 자녀. 생활비의 절반을 사망한 자식에게 의존했던 부모. <p>전 배우자도 유족 배우자 연금 수급 자격이 될 수 있음. 배우자 또는 미성년 자녀에게는 1회에 한해 \$255의 일시금이 지급됨.</p>
Wage Earner	임금 소득자	임금이나 자영업 소득을 위해 일하면서 Social Security 크레딧을 받는 사람. 때로는 “번호 보유자(Number Holder)” 나 “근로자(Worker)”라고 지칭.
Wages	임금	고용주를 위해 일한 서비스에 대한 모든 지급금. 임금이 반드시 현금일 필요는 없음. 지급 형태가 Social Security 법으로 특별히 다루지 않는 한, 현금 외에도 피고용인에게 지급되는 모든 보상의 현금 가치도 임금으로 간주한다.
Widow	미망인	<p>사망한 근로자의 배우자로 인정받는 조건: 사망한 배우자와 유효한 혼인 관계. 유언장이 없는 경우 사망자의 개인 재산에 대해 남편이나 아내의 자격을 갖는 사람. 신뢰 하에 결혼식을 했고 법률상 행위 무능력을 제외하고는 관계가 계속 유효한 상태. 미망인이 연금을 받을 수 있는 최소 나이는 60세이며, 장애인의 경우 50세임.</p>
Widower	홀아비	“미망인” 참고.
Work Credits	근로 크레딧	“크레딧” 참고.
Worker	근로자	“임금 근로자” 참고.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
September 2020

Social Security 용어집
Glossary of Social Security Terms (Korean)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
미국 납세자가 낸 돈으로 제작 및 출판되었음